

## Inhalt

<b>Danksagung der Herausgeber</b>	11
<b>Ein Vorwort von Richard Baum</b>	13

## Die Welt der Philologie

### *La Filologia in parole*

---

Matteo Al Kalak <i>Lodovico Antonio Muratori e Girolamo Casanate. Carteggi di un giovane erudito all'ombra del Sant'Ufficio</i>	21
Fabio Forner <i>Libri, cultura e lingua italiana nel Settecento a Dresda</i>	31
Daniela Gianaroli / Federica Missere Fontana <i>Lettere femminili nel Carteggio Muratoriano</i>	45
Josephine Klingebeit-Schieke / Chiara Maria Pedron <i>Humanistische Manuskripte in Dresden / Il libro manoscritto umanistico: i codici di Dresda</i>	67
Marie-Christin Piotrowski <i>Christian Heinrich von Watzdorff und die Handschriften aus der Bibliothek des venezianischen Gelehrten Bernardo Trevisan – ein Fund in der Sächsischen Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden</i>	87
Anna Katharina Plein <i>Il capitolo "Delle lettere" nelle "Regolette et precetti della grammatica volgare di Sigismund Kohlreuter" (1579)</i>	107

## Die Welt der Linguistik

### *La Linguistica in parole*

---

Heiner Böhmer <i>Die disemische Spannung in Polysemien und ihr kognitives Potential</i>	123
Joachim Born <i>Marketing vs. Abschottung – zur weltweiten Sprachpolitik bei der Gestaltung von Homepages von Fußballspitzenklubs</i>	139
Simona Brunetti / Antonella Ruggieri / Rebecca Schreiber <i>La sfida digitale. Una visione dal mondo fraseologico</i>	157
Silke Jansen <i>Versprachlichung von neuen (Um)welten: Bezeichnungen für essbare Wurzelknollen im frühen Antillenspanischen</i>	169
Holger Kuße <i>Argumentationslinguistik und integrale Sprachbeschreibung</i>	183
Manuela Caterina Moroni <i>Intonazione e conversazione nella didattica del tedesco come lingua straniera</i>	201
Max Pfister <i>Consul e consulare nel LEI</i>	217
Jan Reinhardt <i>„Welsch“ und deutsch basierte Deonomastika bei zwei Italophilen: Goethe und Burckhardt</i>	233
Glauco Sanga <i>Postille gergali al Nocentini</i>	243
Ursula Schaefer <i>Französisches und Englisches: Beobachtungen zu lexikalischen Entlehnungen im Deutschen</i>	261
Joachim Scharloth / Saburo Okamura / Willi Lange <i>Gibt es einen Kernwortschatz? Datengeleitete Perspektiven auf die Erstellung von Grundwortschätzen für Deutsch als Fremdsprache</i>	273
Ina-Maria Stiehler <i>Das créole réunionnais und die aktuelle Schuldebatte auf La Réunion</i>	285

## Literarische und sprachkulturelle Welten

### *L'incontro culturale in parole*

---

- Serenella Baggio  
*Dialogo tra uomini e donne nel Decameron del Boccaccio* 299
- Roswitha Böhm  
*„No importa que una historia sea verdad o mentira“ – Zum Umgang mit Fakt und Fiktion in Antonio Muñoz Molinas „Beatus Ille“ (1986)* 321
- Angelo Bolaffi  
*L'89 tedesco e il futuro d'Europa* 335
- Giulia Cantarutti  
*Jagemann segreto. Incontri e sorprese sulle vie delle idee fra Italia e Germania* 341
- Uta Felten  
*Éléments pour une historiographie du cinéma germano-italien : rêveurs nomades. Du concept de la recherche dans le cinéma d'Antonioni, Wenders et Petzold* 359
- Marc Föcking  
*Niccolò Tommaseos Fede e bellezza (1840) und die Modernisierung des italienischen Romans* 369
- Andreas Henning  
*Im Grenzgebiet der Versprachlichung – Der „Genius der Ehre“ von Annibale Carracci in Dresden* 385
- Angelika Kaiser  
*“The Fortunate Italian”: Lorenzo Da Ponte as Teacher of Italian in the United States* 399
- Torsten König  
*„Islands in a far sea“ - Zur Geopoetik Polynesiens in der französischen Literatur* 413
- Jutta Linder  
*„Was für ein grundsonderbares Gewächs...!“ – Thomas Mann liest Kafka* 429
- Caroline Lüderssen  
*Franz Werfel, „Der Krieg“: Vision der Katastrophe* 445

Fabio Marri <i>Ancora Germania in Italia. Tra lessico e biografia</i>	457
Josef Matzerath <i>Sächsischer Pudding. Europäische Kochkunst und ihre Transmissionsriemen</i>	475
Christoph Oliver Mayer <i>Italiensehnsucht und Italienbilder als Matrix am Beispiel des zeitgenössischen Musiktheaters „Gisela“</i>	497
Rudolf Pörtner <i>Didaktisches im „Didascalicon“</i>	511
Karl-Siegbert Rehberg <i>Sprache als „Weltansicht“ und Kommunikationsmedium im Zeitalter der Globalität</i>	525
Edward Reichel <i>Beunruhigende Vielfalt. Sprach- und Literaturwissenschaften – „Wissenschaften“ oder „trockene Versicherungen“?</i>	541
Johannes Rohbeck <i>Victor Klemperers Konzeption der Kulturwissenschaft und die „Geschichte der französischen Literatur im 18. Jahrhundert“</i>	545
Elisabeth Tiller <i>Calvinos „Città invisibili“ und die sprachliche Augmentation von Welt als Stadt</i>	555
Christian Weyers <i>Venedig und die Vermessung der Neuen Welt. Eine Hommage anlässlich des 365. Geburtstages von Vincenzo Maria Coronelli</i>	567

## Die Welt der Didaktik

### *La didattica in parole*

---

Mark Bechtel <i>Mündliche Fehlerkorrektur als Bestandteil eines fachdidaktischen Moduls in der Französisch-, Spanisch- und Italienischlehrerausbildung</i>	589
---	-----

<i>Inhaltsverzeichnis</i>	9
<b>Patrizia Cordin</b> <i>La lingua italiana e le altre. La nuova sfida delle classi multilingui</i>	609
<b>Luisa Giacoma</b> <i>L'ultradizionario fraseologico: una banca dati multimediale e contesto-situazionale di espressioni idiomatiche dell'italiano</i>	623
<b>Katrin Wisniewski</b> <i>Die strategische Kompetenz in der Fremdsprache – ein Forschungsüberblick</i>	637
<b>Zu den Autoren</b>	659